



25.II. – 26.II.

XXVI.

Praha 2016

**MEZINÁRODNÍ FESTIVAL
ADVENTNÍ A VÁNOČNÍ HUDBY
S CENOU PETRA EBENA**

**ANNIVERSARY
INTERNATIONAL FESTIVAL
OF ADVENT AND CHRISTMAS MUSIC
WITH PETR EBEN'S PRIZE**

FESTIVAL SE KONÁ POD ZÁŠTITOU **HLAVNÍHO MĚSTA PRAHY.**

THE FESTIVAL HAS BEEN TAKING PLACE UNDER THE AUSPICES OF
THE CITY OF PRAGUE.

FESTIVAL SE KONÁ ZA FINANČNÍ PODPORY
MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY.

THE FESTIVAL HAS BEEN TAKING PLACE UNDER THE FINANCIAL
SUPPORT OF THE **MINISTRY OF CULTURE OF THE CZECH REPUBLIC.**

POŘADATELEM FESTIVALU JE FESTIVALOVÁ
A ORGANIZAČNÍ KANCELÁŘ
OR-FEA PRAHA.

THE ORGANIZER OF THE FESTIVAL IS THE ORGANIZATIONAL AND
FESTIVAL AGENCY **OR-FEA, PRAGUE.**



*Záštitu
hlavního města Prahy*

nad 26. ročníkem akce

*Mezinárodní festival
adventní a vánoční hudby
s cenou Petra Ebena*

pořádaným

*or-fea, festivalovou a organizační kanceláří s.r.o.
ve dnech 25. – 26. listopadu 2016 v Praze*

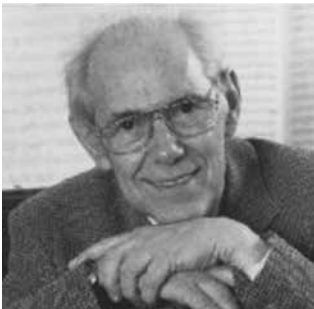
přejímá

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Jan Wolf'.

*Jan Wolf
radní hl. m. Prahy*

V Praze dne 8. listopadu 2016

FESTIVAL JE VĚNOVÁN HUDEBNÍMU SKLADATELI PETRU EBENOVÍ THE FESTIVAL HAS BEEN DEVOTED TO THE CZECH COMPOSER PETR EBEN



Český skladatel a varhaník Petr Eben se narodil 22. ledna 1929 v Žamberku. Základní školu navštěvoval v Českém Krumlově, kde také během druhé světové války nastoupil na reálné gymnázium, odkud byl v roce 1944 vyloučen. Následovala nucená práce nejprve v tiskárně, pak na stavbě a nakonec v kamenolomu. V roce 1945 byl pro svůj židovský původ internován v koncentračním táboře Buchenwald. Po skončení války Eben ukončil studium na gymnáziu maturitou a roku 1948 vstoupil do klavírní třídy profesora Raucha na pražské AMU. V roce 1950 zahájil na téže škole studium skladby u Pavla Bořkovce. Krátce působil jako drama-

turg v České televizi, pedagogicky pracoval na katedře hudební vědy filosofické fakulty Univerzity Karlovy (nejprve jako lektor klavírní hry a čtení partitur, později se stal odborným asistentem a posléze docentem a na katedře skladby Akademie múzických umění v Praze. Po listopadu 1989 byl jmenován předsedou výboru mezinárodního festivalu Pražské jaro, stal se čestným předsedou Společnosti pro duchovní hudbu. Jeho jméno je známé i v zahraničí, kde se proslavil nejen jako skladatel, ale i jako varhaník a pedagog (ve školním roce 1978–9 byl profesorem skladby na Royal Northern College of Music v Manchesteru – zde také v roce 1992 převzal čestnou profesuru; při svých četných zahraničních cestách přednesl i několik obsáhlých přednášek o české soudobé hudbě). V roce 1991 obdržel vyznamenání francouzského ministra kultury „Chevalier des arts et des letters“ (Rytíř umění a literatury). V roce 1994 získal také čestný doktorát Univerzity Karlovy a v roce 2002 mu prezident Václav Klaus udělil Medaili za zásluhy. Petr Eben napsal přibližně dvě stě skladeb, jimiž obsáhl všechny skladebné žánry. Významný podíl mezi nimi zastává tvorba vokální, často prováděná českými sbory všech obsazení různých úrovní vyspělosti. Petr Eben zemřel v Praze 24. října 2007.

Czech composer and organist Petr Eben was born on 22nd January 1929. After a primary school he continued his studies at a gymnasium in Český Krumlov, from which he was expelled in 1944. Forced labour in a printing factory, construction work and hard labour in a stone pit followed. For his Jewish origin he was sent to a concentration camp in Buchenwald in 1945. After the end of the 2nd World War Petr Eben finished his gymnasium studies and followed with piano and composition studying at the Academy of Performing Arts in Prague. He shortly worked in Czech TV and as a teacher at a music department of the Philosophical Faculty of Charles University and at a composition department of the Academy of Performing Arts in Prague. After the Velvet Revolution in 1989 he was appointed chairman of the international committee of the festival Prague's Spring and became an honorary chairman of the Society for Sacred Music. Petr Eben is known worldwide not only as a composer but also as an organist and a pedagogue (in 1978-1979 he worked as a composition teacher at the Royal Northern College of Music in Manchester). In 1991 he was awarded honours of the French Foreign Minister „Chevalier des arts et des letters“ and in 2002 a “Distinguished Service Medal” by the President of the Czech Republic Václav Klaus. Petr Eben composed more than two hundred pieces of all composition genres, among which the vocal works for choirs of all levels and types play an important role. Petr Eben died on 24th October 2007 in Prague.

XXVI. MEZINÁRODNÍ FESTIVAL ADVENTNÍ A VÁNOČNÍ HUDBY S CENOU PETRA EBENA

ČASOVÝ PLÁN FESTIVALU/TIME SCHEDULE OF THE FESTIVAL

Pátek 25. 11. 2016/Friday, 25th November 2016



Chrám Sv. Mikuláše/St. Nikolaus Church, Staroměstské náměstí 1, Praha 1

koncertní vystoupení zúčastněných sborů/concert performances of participating choirs

12,30 – 13,00	Petko Stainov	Bulharsko/ Bulgaria
13,00 – 13,30	Mixed choir TUME	Lotyšsko/Latvia
13,30 – 14,00	Jubilate, Gloria Cantate	Česká republika/Czech Republic
14,00 – 14,30	Freier Chor Dresden	Německo/Germany
14,30 – 15,00	Stockholm School of Economics in Riga Mixed Choir	Lotyšsko/Latvia
15,00 – 15,30	DPS CARO Raškovice	Česká republika/Czech Republic

Sobota 26. 11. 2016/Saturday, 26th November 2016

Koncertní sál Pražského Hlaholu/Concert Hall of Prague Hlahol, Masarykovo nábř. 16, Praha 1



Zpěvácký spolek Hlahol v Praze je pražský smíšený pěvecký sbor. Byl založen v roce 1861 jako mužský pěvecký sbor, ženský sbor vznikl v roce 1879. Pražský Hlahol sídlí ve vlastní, památkově chráněné secesní budově z roku 1905 na Masarykově nábřeží č. p. 248. Mezi oběma vchody jsou umístěny pamětní desky připomínající tři sbormistry Hlaholu: Bedřicha Smetanu, Karla Bendla a Karla Knittla. Ve dvoře mezi oběma domy byl vybudován Velký sál se sedlovou prosklenou střechou. Nachází se v něm luneta Píseň od Alfonse Muchy z roku 1921, instalovaná v roce 1934. Nad dřevěným obložení stěn jsou umístěny busty významných sbormistrů a činovníků Hlaholu. V Malém sále, který se využívá ke zkouškám, jsou vystaveny fotografie sboru. V prvním patře se nachází spolkové muzeum, kde jsou vystaveny pamětní předměty a ocenění, např. originál spol-

kového praporu od Josefa Mánesa i jeho skici či kladívko a lopatka použité při pokládání základního kamene.

Prague Hlahol is a mixed choir founded in 1861 originally as a male choir. A female ensemble was added in 1879. The building of Prague Hlahol was built in 1905 for choir rehearsals. It was financed solely from donations made by members and supporters of the choir. Architecturally, the building is considered one of the finest Art Nouveau monuments of its kind in Prague. Due to its historical and cultural value and original decorations (including the busts of the conductors and furnishings), the building of the Hlahol Association for Choral Singing in Prague was declared a national cultural monument. The interior design of the Large Hall was complemented in 1921 by Alfons Mucha with his last large major work – the lunette „The Song“.

SOUTĚŽNÍ PŘEHLÍDKA/COMPETITION

Dětské sbory (S, A) do 16 let (včetně)/Children's choirs

10,00 – 10,20 Jubilate	Česká republika/Czech Republic
10,20 – 10,40 DPS CARO Raškovice	Česká republika/Czech Republic

Komorní sbory mládeže a dospělých do 24 zpěváků/Chamber choirs

10,40 – 11,00 Gloria Cantate	Česká republika/Czech Republic
11,00 – 11,20 Sukův komorní sbor Benešov	Česká republika/Czech Republic
11,20 – 11,40 Chorus Mittitur	Česká republika/Czech Republic
11,40 – 12,00 DPS Mláď	Česká republika/Czech Republic

Smíšené sbory mládeže a dospělých od 25 zpěváků/Big mixed choirs

12,20 – 12,40 Stockholm School of Economics in Riga Mixed Choir	Lotyšsko/Latvia
12,40 – 13,00 Dívčí pěvecký sbor SPgŠ Kroměříž	Česká republika/Czech Republic
13,00 – 13,20 Mixed choir TUME	Lotyšsko/Latvia
13,20 – 13,40 Neuruppiner A-cappella-Chor e.V.	Německo/Germany
13,40 – 14,00 Petko Stainov	Bulharsko/Bulgaria

POROTA/JURY



JIRÍ KOLÁŘ, narozen 1932, je absolventem Pedagogické fakulty UK a Vysoké školy pedagogické v Praze. V letech 1964 – 2001 se věnoval výuce sborového dirigování a intonační sluchové výchově na PedF UK v Praze. V roce 1967 založil ženský pěvecký sbor luventus paedagogica, s nímž do roku 1999 získal deset titulů laureáta prestižních evropských sborových soutěží a řadu dalších významných ocenění. Jiří Kolář je čestným předsedou Unie českých pěveckých sborů, předsedou Sdružení sborových dirigentů AHUV, pracuje v poradních sborech pro sborový zpěv, uměleckých radách, přípravných výborech a porotách národních i mezinárodních sborových soutěží a festivalů doma i v cizině.

JIRÍ KOLÁŘ, born in 1932, is a graduate of the Pedagogical Faculty of the Charles University and Pedagogical University in Prague. Between 1964 – 2001 he worked as a pedagogue at the Pedagogical Faculty of the Charles University in Prague (choral conducting and education of hearing). In 1967 Mr. Kolář founded the female choir "luventus paedagogica" and until 1999 he received with this choir 10 laureate prizes at prestige European choir competitions and many other awards. Jiří Kolář is the honorary president of the Czech Choirs Association, the president of the Union of Choir Conductors in the Association of Musical

Artists and Scientists, he is a member of advisory committees for choral singing and a juror of national and international competitions at home as well as abroad.



MAREK VALÁŠEK, Ph.D. (1969) vystudoval dirigování na hudební fakultě pražské AMU, na Pedagogické fakultě UK absolvoval obory hudební výchova – sbormistrovství a na Týnské škole v Praze obor regenschori. Marek Valášek se zaměřuje na provozování vokálně-instrumentálních děl. V rámci Pražského jara 2005 nastudoval a v české premiéře provedl celovečerní oratorium Ecce Homo Jana Hanuše, v listopadu 2005 pak se Symfonickým orchestrem Českého rozhlasu natočil Hanušovu I. symfonii Pravidelně spolupracuje s Filharmonií Hradec Králové, je zván k vedení sbormistrovských kurzů a do porot sborových soutěží. V roce 1996 založil a dodnes vede soubor Piccolo coro & Piccola orchestra, se kterým pravidelně vystupuje v Čechách i v zahraničí a získává ocenění na mezinárodních festivalech. Marek Valášek je hlavním varhaníkem řádu kapucínů v Praze na Hradčanech, pedagogem Pražské konzervatoře (oddělení odborné teorie) a zároveň sbormistrem všech konzervatorních sborů. Na katedře HV PedF UK vyučuje od roku 2002, od roku 2011 je vedoucím oddělení sbormistrovství.

MAREK VALÁŠEK, (born in 1969) teaches choir direction at the Faculty of Education at the Charles University in Prague and leads three of Prague Conservatoire's choirs. In 2004 he conducted the Czech premiere of the oratorio Ecce Homo by Czech composer Jan Hanuš at the Prague Spring International Music Festival, in 2009 he conducted Hanuš's Requiem. Between 2002 and 2006 he also worked as a choirmaster at the Prague State Opera. In 1996 he founded the Piccolo coro & Piccola orchestra, with which he regularly performs at home as well as abroad and achieves awards at international festivals.



JOHANN VAN DER SANDT je absolventem Univerzity Pretoria v Jižní Africe. Další vzdělání získal na Institutu sborového dirigování v nizozemském Gorinchemu. Působí jako hudební skladatel, dirigent a je vyhledávaným porotcem a vysokoškolským pedagogem na národní i mezinárodní úrovni. Byl a je sbormistrem řady pěveckých sborů, dětských, mládežnických i dospělých. Se svým dospělým sborem Singkronies se zaměřuje na jihoafrickou sborovou tvorbu, se studentským sborem Univerzity Pretoria Camerata získal řadu ocenění. Chlapecký sbor Drakensberg Boys se pod jeho vedením stal jedním z nejlepších sborů světa. V současné době je Johann van der Sandt profesorem hudebního vzdělávání na Univerzitě v italském Bolzanu.

JOHANN VAN DER SANDT received his formal undergraduate and postgraduate education at the University of Pretoria. He also furthered his studies in Choral Conducting in the Netherlands at the Institute of Choral Conductors training, Gorinchem. He has been involved in choral work as a composer, conductor, arranger and adjudicator on national as well as international level throughout his career. In his capacity as adjudicator, conductor and lecturer, he is well sought after. Johann has conducted numerous choirs; his experience stretches wide, from working with Children's Choirs to Youth Choirs, student's choirs and Adult choirs. His adult Chamber choir Singkronies specifically was aimed at the recording, development and preservation of South African choral compositions. His work with the University of Pretoria Camerata (a mixed student's choir) is characterized by numerous accolades. Under his leadership, the Drakensberg Boys choir established itself as one of the best boys choir internationally. Currently Johann is a professor in Music Education at the University of Bolzano, Italy. Before that, he was professor in Choral Conducting at the University of Pretoria and served as the conductor and the Director of Music at the Drakensberg Boys Choir School, South Africa.

PROGRAM SOUTĚŽNÍCH VYSTOUPENÍ PĚVECKÝCH SBORŮ
PROGRAMME OF COMPETITION PERFORMANCES OF THE CHOIRS

10,00 – 10,20 Jubilate

Česká republika/Czech Republic

Pěvecký sbor Jubilate byl založen v září roku 2015 při zapsaném spolku ZpěvAhra. Jde o těleso složené ze studentů nižšího gymnázia v Tišnově, které během svého krátkého působení získalo letos zlaté pásmo na soutěži Zahrada písní v Praze. Svým vystoupením se podílí na kulturním životě v Tišnově a blízkém okolí. Sbor založila a vede paní Mgr. Petra Glosr Cvrkalová.

The choir Jubilate was established in September 2015. Members are students of lower classes of the high school in Tišnov. During its short existence the choir has managed to achieve a golden diploma at a national contest of children's choirs in Prague. The choir has been led since its foundation by Petra Glosr Cvrkalová.

Sbormistr/Conductor: Petra Glosr Cvrkalová

Program/Programme:

Petr Eben / V. Čtvrtek

Podzimní

Dej Bůh štěstí

úpr. P. Kočí

Jak jsi krásné neviňátko

Petr Eben

Stromečku, nechod' spát

Jolana Saidlová

Hvězdičko má

10,20 – 10,40 DPS CARO Raškovice

Česká republika/Czech Republic

Dětský pěvecký sbor CARO pracuje při ZŠ v Raškovcích, malebné vesnici pod Lysou horou od září 2013. Založila ho Mgr. Anna Kajzarová, která předtím 18 let vedla sbory CARO a Bel Canto v Třinci. Ve 2 odděleních sboru zpívá 65 dětí ve věku 7-16 let. Repertoár sboru je tvořen s důrazem na pestrost žánrů. Vedle skladeb starých mistrů najdete v programu také skladby současných autorů. Část repertoáru tvoří úpravy slezských a lašských lidových písní. Oblíbené jsou také spirituály. Sbor stihl za tak krátkou dobu přes 50 vystoupení a účastnil se i několika festivalů. Ve svém regionu má hodně příznivců. Mezi první ocenění patří stříbrné pásmo v regionálním kole celostátní soutěže DPS v Orlové v březnu 2015 a 2016, také stříbro z vánočního festivalu ve Frýdku - Místku. Velice krásné ocenění sbor získal na Mezinárodním festivalu Pražské Vánoce 2015, ze kterého si přivezl stříbrné pásmo.

The youth choir CARO was founded at the elementary School in Raškovice since September 2013. Raškovice is a nice village near Lysá mountain. The choir has been led by Mgr. Anna Kajzarová, who has been the head of two choirs CARO and Bel Canto in Třinec. There are 65 children in 2 sections of the choir aged 7-16. The choir has a broad scale of repertoire. Beside classical composers you can hear songs from current popular authors. We can not forget traditional silesian and lachian songs and spirituals, which have as well important place in choir's portfolio. The choir has already performed 50 concerts and many festivals in Czech Republic. There are many supporters at our school and in our neighbourhood. The first prize, which we won was the second place in a regional competition in Orlová in March 2015 and 2016. The CARO choir won the second place in a regional competition and in a Christmas festival in Frýdek Místek. We were awarded in an international competition Prague Christmas festival in 2015. (silver belt)

Sbormistr/Conductor: Anna Kajzarová

Program/Programme:

Lidové písně

Lašské koledování

Jan Sündermann

Hej Kubo /cyklus Na koledě

Milan Uherek

Kubo, Matouši

Jacques Berthier

Ubi caritas

Petr Eben

Mraky a vítr

South African Freedom Song

Siyahamba

10,40 – 11,00 Gloria Cantate

Česká republika/Czech Republic

Pěvecký sbor Gloria Cantate byl založen v září roku 2015 při Gymnáziu Tišnov. Jde o studentské těleso, které během svého krátkého působení získalo letos zlaté pásmo na Soutěžní přehlídce gymnaziálních a středoškolských sborů Gymnasia Cantant a na soutěži Zahradapísní v Praze. Svým vystoupením se podílí na kulturním životě v Tišnově a blízkém okolí. Sbor založila a vede paní Mgr. Petra Glosr Cvrkalová.

The choir Gloria Cantate was established in September 2015. Members are students of the high school in Tišnov. During its short existence the choir has managed to achieve golden diplomas at national contest of children's and student's choirs in Prague. The choir has been led since its foundation by Petra Glosr Cvrkalová.

Sbormistr/Conductor: Petra Glosr Cvrkalová

Program/Programme:

Petr Eben	Antifona
Zd. Pololánik	Adventní
francouzská koleda	Betlémskými pastvinami
Adam Michna z Otradovic	Vánoční noc
John Leavitt	Gloria

11,00 – 11,20 Sukův komorní sbor Benešov

Česká republika/Czech Republic

Sukův komorní sbor byl založen v září roku 1982 jako smíšený sbor s názvem Sukův pěvecký sbor. V říjnu roku 1986 se vydělil Sukův komorní ženský sbor a oba sbory existovaly vedle sebe. V prosinci roku 1987 končí smíšený sbor a zůstává ženský Sukův komorní sbor, ve kterém se realizuje 20 zpěvaček. Od počátku až do roku 1994 byla uměleckou vedoucí Dr. Jaroslava Modrochová. Její nástupkyní se stala Helena Sochová. Sbor spolupracuje s různými umělci a tělesy hlavně z regionu. Sbor pravidelně koncertuje v Benešově a okolí, zúčastňuje se různých přehlídek u nás i v zahraničí. Získal mnohá významná ocenění.

The Joseph Suk Chamber Choir was established in 1982 as a mixed ensemble under the baton of Dr. Jaroslava Modrochová. It has been performing as a female chamber choir since 1986. The post of the director passed to Helena Sochová in 1994. The choir cooperates with other regional artists and ensembles, organises regular concerts in Benešov and the surrounding area and takes part in festivals both in the Czech Republic and abroad where it received a number of awards.

Sbormistr/Conductor: Helena Sochová

Program/Programme:

P. Ježil	Cantemus
J. Busto	Laudate Dominum
P. Eben	De angelis
P. Eben	Smiluj se, Bože
K. Miklós	Rorate Rorate caeli

11,20 – 11,40 Chorus Mittitur

Česká republika/Czech Republic

Pěvecký Sbor Chorus Mittitur vznikl v roce 2007. Soubor se zaměřuje na liturgickou a duchovní hudbu, pravidelně se účastní festivalů a soutěží v České republice, např. festivalu duchovní hudby v Ústí nad Orlicí nebo festivalu Svátky písní v Olomouci. Vystupuje také na různých kulturních akcích ve Šternberku a okolí.

Chorus Mittitur was established in 2007. The ensemble focuses on liturgic and spiritual compositions. It regularly participates in contests such as Spiritual music festival Ústí nad Orlicí, Josef Olejník Festival, Festival of Songs Olomouc. It also takes part in cultural events in the town of Šternberk and its surroundings.

Sbormistr/Conductor: Tamara Margholdová

Program/Programme:

Jan z Jenštejna	Mittitur archangelis
Adam Michna Z Otradovic	První Adventní píseň
Petr Mejzlík	Ave gratia plena
Petr Eben	Klamný země lesk
Josef Olejník	Všechny končiny země

11,40 – 12,00 DPS Mládí**Česká republika/Czech Republic**

Pěvecký sbor Mládí pracuje při Základní umělecké škole v malém podhorském městečku – Jablonci nad Jizerou. Sborové zpívání zde má dlouholetou tradici, sbor byl založen již v roce 1959. Od této doby se něm vystřídaly celé generace zpěváků a zpěvaček. V současnosti Mládí navštěvuje 22 mladých a krásných děvčat ve věku od 10 do 23 let. Mnohé z nich se věnují i sólovému zpěvu či hře na nějaký hudební nástroj. Mezi kmenový repertoár patří především písně lidové v nejrůznějších úpravách, skladby duchovní i díla světových autorů. Sbor pravidelně koncertuje před domácím publikem, účastní se různých soutěží či festivalů. Hlavním posláním však nadále zůstává vést mladé lidi k hudbě, poznávání krásy harmonie tvořené lidským hlasem a v neposlední řadě rozdávat radosti nejen posluchačům, ale i sami sobě. Kdo zpívá, nemůže být špatným člověkem!

The children's choir Mládí (The Youth) works at Primary Art School situated in a small foothill town Jablonec nad Jizerou. Singing in choir has had a long tradition here. The choir was established in 1959 and since then, whole generations of local singers have enthusiastically participated in the ensemble. At the present 22 young, beautiful girls and women at the age in between 10-21 sing in the choir. Many of them are also solo vocalists or playing various musical instruments outside of the choir. The main repertoire is predominantly folk songs in various arrangements, gospel songs and other compositions of worldwide known authors. Choir regularly performs in front of local audience, participates in various competitions and music festivals. However the main mission will always be to bring young people closer to music and help them to recognize the beauty of harmony created by human voice. Last but not least the choir vocalists loves giving joy through music not only to their listeners but to themselves as well. Our motto is: Singing person can't be a bad person!

Sbormistr/Conductor: Květa Kavánová**Program/Programme:**

Antonín Dvořák	Slavíkovský polečko malý (Moravské dvojzpěvy)
Xavier Sarasola	Pater Noster
Petr Eben	Svítáníčko (Vlaštovička lítá)
	- Z cyklu O vlaštovkách a dívkách
Ukrajinská lidová, arr: M. Leontovič	Ščedryk
Eugen Suchoň	Bodaj by vás vy mládenci

**12,20 – 12,40 Stockholm School of Economics
in Riga Mixed Choir****Lotyšsko/Latvia**

Smišený sbor Stockholmské ekonomické školy v Rize vychází z kulturních tradic tří pobaltských zemí. Ve sboru zpívají současní a bývalí studenti školy pocházející z celého Pobaltí. Soubor procestoval celou Evropu, účastní se především lotyšských a pobaltských festivalů, ale dosáhl také ocenění na sborových soutěžích v Polsku, Bělorusku nebo Maďarsku. V roce 2008 získal zlaté pásmo a Cenu Petra Ebena na Mezinárodním festivalu adventní a vánoční hudby s Cenou Petra Ebena v Praze. Sbor je multikulturním tělesem. Jeho koncertní programy se liší formou a tematicky a jeho repertoár zahrnuje širokou škálu hudebních stylů a období, od středověkou a renesanční hudbu, duchovní skladby, přes jazz a pop music po etnickou hudbu Indie, Afriky a původních obyvatel Austrálie i Ameriky.

The choir tradition is deeply rooted in the culture of the three Baltic countries, and with choir members representing all three Baltic countries the SSE Riga Choir is in a unique position for carrying this tradition forward. The SSE Riga Choir unites current and former students who are passionate about singing. The SSE Riga Choir has toured throughout Europe and participates locally in the Latvian Song Festivals, Baltic Student Song Festivals, and many other events. The choir has several times achieved significant awards at competitions in Poland, Belarus and Hungary. In 2008 the ensemble won a golden diploma and Petr Eben's Prize at the 19th International Festival of Advent and Christmas Music with Petr Eben's Prize in Prague. As a multi-cultural choir, the repertoire surpasses genre, period and national limitations. The concert programmes vary in form and theme, including Medieval, Renaissance, sacred, jazz, and popular music – as well as world ethnic music from India, Africa, the Australian aborigines, and the Native Americans.

Sbormistr/Conductor: Lauris Goss, Elina Karaseva

Program/Programme:

Latvian folk song arr: Ilona Rupaine	Duido
Ola Gjeilo	Ubi Caritas
Sergei Rachmaninoff	Ворогодице дево, радуйся
Nigerian Christmas song arr:	Betelehemu
Windell Whalum	

12,40 – 13,00 Dívčí pěvecký sbor SPgŠ Kroměříž

Česká republika/Czech Republic

Dívčí pěvecký sbor Střední pedagogické školy Kroměříž (SPgŠ) byl založen v roce 1966 profesorem Vlastimilem Válkem. Od roku 1983 pak téměř třicet let sbor pracoval pod uměleckým vedením sbormistra Jana Štěpánka, hudebního pedagoga SPgŠ Kroměříž. V září 2013 převzal pěvecký sbor Jiří Jablunka. Korepeticorkou sboru je od roku 2014 Eva Kočařová. Pěveckou základnu sboru tvoří asi 80 dívek ve věku 15 – 19 let. Součástí přípravy sboru jsou pravidelné zkoušky dvakrát týdně a další soustředění. V roce 2006 získal sbor zlatou medaili v čínském městě Xiamen, kde probíhaly 4. světové sborové hry, a stal se tak jedním z neúspěšnějších sborů v České republice. Rok 2011 znamenal zisk dvou zlatých medailí na Mistrovství světa mládežnických sborů a 2. Grand Prix ve sborovém zpěvu v rakouském Grazu. Z posledních úspěchů jmenujme zlatou medaili získanou na mezinárodním festivalu Svátky písní v Olomouci v soutěži Mundi Cantant (2016).

The girls' choir of the Secondary Pedagogical School in Kroměříž was founded by its first conductor professor Vlastimil Válek in 1966. In 1983 Jan Štěpánek, who was also a music teacher at this school, became a choirmaster and he remained at this position for almost thirty years. The choir is currently led by Jiří Jablunka who was named a choirmaster in September 2013 and Eva Kočařová has been the accompanist of the choir since 2014. The core of the choir consists of 80 girls at the age of 15 to 19. The choir has regular rehearsals twice a week. In 2006 the choir won a gold medal in 4th Choir Games in Xiamen, China and became one of the most successful choirs in the Czech Republic. In 2011 the choir won two gold medals and second Grand Prix in World Choir Championship for Youth and Young Adults in Graz, Austria. Among the recent accomplishments is gold medal from Music Festivals in Olomouc 2016 in Mundi Cantant competition.

Sbormistr/Conductor: Jiří Jablunka

Program/Programme:

Jan Campanus Vodňanský	Rorando coeli
Gabriel Fauré	Tantum Ergo
Petr Eben	Gigue (Katonova mudrosloví)
Romuald Twardowski	Alleluia
Bob Chilcott	Gloria (A Little Jazz Mass)

13,00 – 13,20 Mixed choir TUME**Lotyšsko/Latvia**

Smišený sbor Tume vznikl na podzim roku 1995. Brzy po svém založení se stal kvalitním hudebním tělesem a je jedním z nejlepších pěveckých sborů v lotyšském regionu Tukums. Členové sboru jsou reprezentanti různých profesí i školáci. Široký repertoár sestává z různých hudebních žánrů, jádro však tvoří lotyšská klasická a lidová hudba. Soubor se účastní festivalů a soutěží doma i v zahraničí, především v okolních zemích. (např. Festival duchovní hudby v lotyšském Daugavpils, Mezinárodní festival „Varsovia Cantat“ ve Varšavě, dále festival v Rusku a Litvě). Od roku 2010 pracuje sbor pod vedením Rūdolfs Bacāns.

In autumn of 1995 the choir began to work in Tume under the guidance of conductor Andris Pundurs. Very soon the ensemble have proved that it is an attractive choir that has been working untiringly already for the 21st singing seasons, always as one of the best choirs in Tukums region, Latvia. Representatives of various professions, pupils and students sing in the choir with joy. Since 2010 the artistic director of the choir has been Rūdolfs Bacāns. The repertoire of the choir is wide comprising from pieces of the most various styles and ages, mainly from the classics of Latvian music and folk songs. The ensemble take part in festivals and competitions in Latvia as well as abroad, among them e.g. International Sacred Music Festival “Silver Bells” in Daugavpils, Latvia (2013 and 2015), International Warsaw Choir Festival “Varsovia Cantat”, Poland (2014), International festival of choral art “Singing World”, Russia (2012), Stasys Šimkus International Choir Competition, Lithuania (2011).

Sbormistr/Conductor: Rūdolfs Bacāns**Program/Programme:**

Urmas Sisask	Heartfelt praise be to Mary
Ārijs Šķepasts	Latvian folk song “Līgo”
Douglas Branchley	Alleluia
Ilona Rupaine	Latvian Christmas song “Duido”
John Tavener	The Lamb

13,20 – 13,40 Neuruppiner A-cappella-Chor e.V.**Německo/Germany**

Neuruppiner A-cappella-Chor e.V. je amatérský smíšený pěvecký sbor, ve kterém je od počátku vedle radosti ze společného zpěvu, kladen důraz především na vysokou uměleckou úroveň. Sbor se úspěšně účastnil řady národních i mezinárodních soutěží a festivalů. Soubor procestoval mnoho evropských zemích a navštívil také Egypt. Repertoár sboru je velmi široký a zahrnuje jak a-cappella literaturu posledních 500 let, tak symfonická sborová díla, jako například 9. symfonii L. v. Beethovena, J. S. Bacha, „Johanes-Passion“ a „Vánoční oratorium“, W. A. Mozarta, „Krönungsmesse“ a „Carmina Burana“ Carla Orffa.

Neuruppiner A-cappella-Chor is a non-professional mixed choir. The main aim for the ensemble is to make music on a high artistic level. The choir has taken part in a number of competitions and festivals having achieved many awards. The choir members have traveled around the whole Europe and have visited Egypt. The varied repertoire consists of a-cappella pieces of the last five hundreds years, as well as big symphonic works, such as „9th Symphony“ by L. v. Beethoven, J. S. Bach´s „Johanes-Passion“ and „Christmas Oratorium“, „Krönungsmesse“ by W. A. Mozart and „Carmina Burana“ by Carl Orff.

Sbormistr/Conductor: Hans-Peter Schurz**Program/Programme:**

Johann Eccard	Übers Gebirg Maria geht
Javier Busto	Ave Maria
Petr Eben	From Life to Life
Karl Schleifer, arr: Heinrich Kaminski	Maria durch den Dornwald ging
Douglas Branchley	Alleluia

13,40 – 14,00 Petko Stainov Choir

Bulharsko/Bulgaria

Bulharský smíšený sbor založil v roce 1972 významný bulharský hudební skladatel a hudebník Petko Stainov. Sbor je jedním z předních pěveckých sborů v Bulharsku. Za dobu své existence získal řadu ocenění na soutěžích v mnoha evropských zemích, mimo jiné také v České republice a na Slovensku. Dále navštívil Dánsko, Finsko, Řecko, Maďarsko, Itálii, Rakousko, Turecko a Rusko. V roce 2008 byl pozván bulharským ministerstvem kultury na účinkování na „Evropském Měsíci kultury“ v bulharském Plovdivu. V roce 2006 nastudoval Mozartovo Requiem, které představil s různými bulharskými orchestry a sólisty. Další velká díla od slavných skladatelů následovala. Sbor sdružuje 30 amatérských zpěváků. Repertoár je tvořen mnoha styly a epochami, od ortodoxních skladeb 15. a 16. století, lidové a duchovní hudby, přes renesanci, romantismu a klasicismus, až po spirituály, operní skladby, oratoria a moderní bulharskou i světovou hudbu. Sbor spolupracuje s významnými bulharskými orchestry a operními pěvci. Natáčí také pro bulharský rozhlas a televizi.

Mixed choir „Petko Stainov“ was established in 1972 from the initiative of the great Bulgarian composer and musician Petko Stainov. For many years it was led by the famous Bulgarian conductor – Petja Pavlovitch. The Mixed choir „Petko Stainov“ became one of the leading ensembles in Bulgaria. It is a prize-winner of many international competitions, including several contests in the Czech Republic (Jihlava 1987, Prague 2001) and Slovakia. The choir has performed successfully in the Czech Republic, Denmark, Finland, Greece, Hungary, Italy, Austria, Turkey, Slovakia and Russia. In 1999 „Petko Stainov“ choir was invited by Ministry of Culture to participate in European Month of Culture in Plovdiv, Bulgaria. In 2006 the choir participated in the project “250 years Mozart” having performed Mozart’s Requiem with different orchestras and soloists from Bulgaria. The choir consists of 30 non professional singers. The repertoire of the ensemble includes a great variety of styles and epoches, from Old orthodox works (15-16 century) and folk songs and sacred music, through Renaissance, Romantic period, classic compositions, spirituals, opera choirs, oratorial works (Mozart - Requiem), to modern Bulgarian and foreign music. Mixed choir „Petko Stainov“ sings together with famous Bulgarian orchestras and opera singers. The choir records for Bulgarian National Radio and for Bulgarian Televisions.

Sbormistr/Conductor: Mladen Stanev

Program/Program:

Petar Dinev	Christmas Troparion
Sergey Rachmaninov	Bogoroditse Devo
Dobri Hristov	Otche Nash
Jacob Arcadelt	Ave Maria
Peter Eben	Pod Zelenim Dubem

NESOUTĚŽÍ/NOT COMPETING:

Freier Chor Dresden

Německo/Germany

Pěvecký sbor z Drážďan založila jazzová a improvizáční zpěvačka a skladatelka Agnes Ponizil v září roku 2008. Soubor je nejmladším sborem v Drážďanech s asi 45 nadšenými členy všech věkových kategorií. Je to mezigenerační pěvecké sdružení, ve kterém je hlavní myšlenkou dělat hudbu s radostí a dobrou kvalitou zvuku. K repertoáru patří zpěvy a písně celého světa, od jednoduchých klasických skladeb, přes lidové písně, až po jazzové sborové skladby, gospely a různé pěvecké experimenty.

The choir from Dresden, Germany was founded in September 2008 by an jazz and improvisatory singer and composer Agnes Ponizil. It is the youngest choir in Dresden with ca. 45 singers of all ages, whose main aim is to make music with joy and a good quality. The repertoire include classic pieces, folk songs, jazz and gospel compositions as well as various music experiments.

Sbormistr/Conductor: Agnes Ponizil

Staroměstské náměstí/Old Town Square, Praha 1

veřejné vystoupení zúčastněných sborů/public performances of participating choirs

12,00 – 12,20	Freier Chor Dresden	Německo/Germany
12,20 – 12,40	Jubilate	Česká republika/Czech Republic
12,40 – 13,00	Gloria Cantate	Česká republika/Czech Republic
13,00 – 13,20	DPS CARO Raškovice	Česká republika/Czech Republic
13,20 – 13,40	Sukův komorní sbor Benešov	Česká republika/Czech Republic
13,40 – 14,00	Chorus Mittitur	Česká republika/Czech Republic
14,00 – 14,20	DPS Mláďí	Česká republika/Czech Republic
14,20 – 14,40	Stockholm School of Economics in Riga Mixed Choir	Lotyšsko/Latvia
14,40 – 15,00	Dívčí pěvecký sbor SPgŠ Kroměříž	Česká republika/Czech Republic
15,00 – 15,20	Mixed choir TUME	Lotyšsko/Latvia
15,20 – 15,40	Petko Stainov	Bulharsko/Bulgaria
15,40 – 16,00	Neuruppiner A-cappella-Chor e.V.	Německo/Germany

Staroměstské náměstí/Old Town Square, Praha 1

ca. 16,00 – 16,30 společný koncert všech zúčastněných sborů, common concert of all participating choirs

diriguje/conductor: Johann van der Sandt, Jihoafrická Republika/Republic of South Africa

Pražská křižovatka–kostel sv. Anny/Prague Crossroads–St. Anna Church,Zlatá,Praha 1



Mezinárodní duchovní centrum Pražská křižovatka je jedním z projektů Nadace Dagmar a Václava Havlových VIZE 97, která rovněž dbá o záchranu a správu tohoto jedinečného prostoru. Pražská křižovatka sídlí v dávno odsvěceném kostele založeném sv. Václavem již v roce 927 n. l.

Zásadní podnět ke vzniku Pražské křižovatky dal bývalý prezident ČR, disident, spisovatel a dramatik pan Václav Havel. Jeho představou bylo vytvořit sugestivní místo pro nejrozmanitější setkávání, přednášky, diskuze, koncerty, představení, výstavy, happeniny i meditace, a to s ohledem na multikulturní pestrost dnešního světa. Hlavním posláním těchto setkání je odpovídat na dnes už široce sdílenou potřebu nepředpojatého a tvořivého rozhovoru lidí různé víry, přesvědčení a profesí o stavu naší civilizace a nebezpečích, která jí hrozí, o jejích nadějích a budoucnosti.

The Prague Crossroads, an international spiritual centre, is one of the projects of Dagmar and Václav Havel Foundation VIZE 97, which is also intended to preserve and administer this unique space. Prague Crossroads is located in a long-deconsecrated church, founded by St Wenceslas in 927 A.D.

The main inspiration for the creation of the Prague Crossroads came from the former Czech President - the dissident, writer and dramatist Václav Havel. His concept was an evocative venue for all kinds of meetings, where lectures, discussions, concerts, performances, exhibitions, meditation and happenings can take place in a spirit of respect for the multicultural diversity of the modern world. Its main objective is to respond to the now widely felt need for open-minded and creative dialogue among people of different faiths, convictions and professions about the present state of our civilisation, the dangers threatening it, and the hopes for the future.

**19,00 závěrečný večer festivalu/ final evening of the festival
– soutěž Grand Prix, vyhlášení výsledků soutěže, předávání cen
competition of Grand Prix, results announcement, prize awarding**

